

MAISON FRANCO - JAPONNAISE

INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE
SUR LE JAPON (UMIFRE 19 MEAE - CNRS)

日仏会館
フランス国立日本研究所

2023 年 ~ 2024 年
イベント案内

12 月 ~ 1 月

déc. 2023
janv. 2024



Monday, December 4

18:30 - 20:00 / room 601 / conference

Pasts of the present: iconicity and authentication at two reconstructed heritage sites in Japan

Speaker: Jens SEJRUP (Univ. of Copenhagen)

Moderator: Delphine VOMSCHIED (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ

Monday, December 4

18:30 - 20:00 / room 601 / conference

Pasts of the present: iconicity and authentication at two reconstructed heritage sites in Japan

Speaker: Jens SEJRUP (Univ. of Copenhagen)

Moderator: Delphine VOMSCHIED (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ



Tuesday, December 5

12:30 - 14:00 / hybrid: room 601 & online / Lunch seminar on Japanese economy and society

Gender in Japan: why does the gap remain so wide?

Speaker: Sawako SHIRAHASE (Univ. of Tokyo)

Moderator: Raphaël LANGUILLON-AUSSEL (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ

Co-organization: CCI France-Japon

Support: French Embassy in Japan

Tuesday, December 5

12:30 - 14:00 / hybrid: room 601 & online / Lunch seminar on Japanese economy and society

Gender in Japan: why does the gap remain so wide?

Speaker: Sawako SHIRAHASE (Univ. of Tokyo)

Moderator: Raphaël LANGUILLON-AUSSEL (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ

Co-organization: CCI France-Japon

Support: French Embassy in Japan



© Florian THOSS



Mardi 5 décembre

18h - 20h / salle 601 / table ronde

Table ronde autour de Corine Pelluchon, Les Lumières à l'âge du vivant

Conférencière : Corine PELLUCHON

Modérateurs : Nao SAWADA (univ. Rikkyo), Yotetsu TONAKI (univ. Rikkyo)

Organisation : IFRJ-MFJ

Soutien : JSPRP Kakenhi (20K00014)

12.5 (火)

◎18:00~20:00 ◎601号室 ◎ラウンドテーブル

コリーヌ・ペリュション『生きものの時代の啓蒙』をめぐるテーブル・ロンド

【講師】コリーヌ・ペリュション

【司会】澤田直 (立教大学)・渡名喜庸哲 (立教大学)

【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所

【助成】科研費基盤研究 C (20K00014)



12.6 (水)

◎18:30~20:00◎図書室◎講演会

第 22 回「日仏の翻訳者を囲んで」

【講師】大西愛子 (翻訳家)

【司会】丸山有美 (アトリエ・オルフェ代表、翻訳者、編集者)

【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所

12.6 (水)

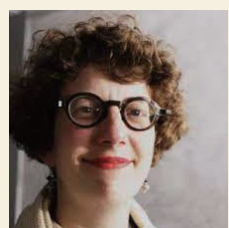
◎18:30~20:00 ◎図書室 ◎講演会

第 22 回「日仏の翻訳者を囲んで」

【講師】大西愛子 (翻訳家)

【司会】丸山有美 (アトリエ・オルフェ代表、翻訳者、編集者)

【主催】日仏会館・フランス国立日本研究所



Friday, December 8

18:00 - 20:00 / hybrid: room 601 & online / conference

Futureproof cities: from urban sustainability to climate change urbanism, exploring a new paradigm for contemporary urban development

Speaker: Martine DROZDZ (CNRS)

Moderator: Raphaël LANGUILLON-AUSSEL (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ

Friday, December 8

18:00 - 20:00 / hybrid: room 601 & online / conference

Futureproof cities: from urban sustainability to climate change urbanism, exploring a new paradigm for contemporary urban development

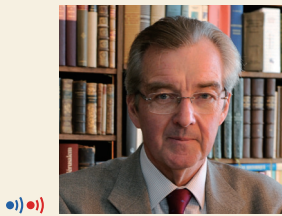
Speaker: Martine DROZDZ (CNRS)

Moderator: Raphaël LANGUILLON-AUSSEL (FRIJ-MFJ)

Organization: FRIJ-MFJ

日仏逐次通訳あり Avec traduction consécutive
日仏同時通訳あり Avec traduction simultanée

仏語、通訳なし En français, sans traduction
日本語、通訳なし En japonais, sans traduction
英語、通訳なし In English, without translation



Samedi 9 décembre

18h - 20h / salle 601 / conférence

Le sacre du roi de France

Conférencier : Patrick DEMOUY (univ. Reims-Champagne-Ardennes)

Modérateur : Luc TAUPENAS (univ. de Lyon)

Organisation : IFRJ-MFJ

12.9 (土)

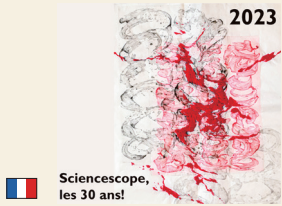
◎18:00~20:00 ◎601号室 ◎講演会

フランス国王の戴冠式

【講師】 パトリック・デュムイ (ランス・シャンパーニュ・アルデンヌ大学名誉教授)

【司会】 リュック・トブナス (リヨン大学)

【主催】 日仏会館・フランス国立日本研究所



Vendredi 15 décembre

10h - 18h / auditorium & galerie / colloque

Journée francophone de la recherche Sciencescope, les 30 ans !

Organisation : Sciencescope

Coopération : ambassade de France au Japon (SST, SC/IFJ), bureau de Tokyo du CNRS Asie du Nord-Est, IFRJ-MFJ

Vendredi 15 décembre

10h - 18h / auditorium & galerie / colloque

Journée francophone de la recherche Sciencescope, les 30 ans !

Organisation : Sciencescope

Coopération : ambassade de France au Japon (SST, SC/IFJ), bureau de Tokyo du CNRS Asie du Nord-Est, IFRJ-MFJ



Vendredi 12 janvier

18h - 20h / salle 601 / conférence

Pragmatiques de vie pour mondes contaminés : ce qui s'apprend de la radioactivité

Conférencière : Sophie Houdart (IFRJ-MFJ)

Modératrice : Cécile ASANUMA-BRICE (chercheuse au CNRS et chercheuse associée de l'IFRJ-MFJ)

Organisation : IFRJ-MFJ

1.12 (金)

◎18:00~20:00 ◎601号室 ◎講演会

汚染された世界のための生活実践：放射能に学ぶ

【講師】 ソフィー・ウダール (日仏会館・フランス国立日本研究所)

【司会】 セシル・浅沼＝プリス (フランス国立科学研究センター研究員、日仏会館・フランス国立日本研究所協力研究員)

【主催】 日仏会館・フランス国立日本研究所



Lundi 15 janvier

18h30 - 20h / auditorium / conférence-débat

Quel avenir pour l'Europe, entre élargissement et approfondissement ?

Conférencier : Alberto ALEMANNO (professeur à HEC Paris, titulaire de la Chaire Jean Monnet)

Discutants : Katsuhiro SHOJI (univ. Keio), Yumiko NAKANISHI (univ. Hitotsubashi)

Modératrice : Adrienne SALA (univ. Waseda)

Organisation : HEC Paris — Co-organisation : IFRJ-MFJ

Coopération : Fondation MFJ, Groupe économique franco-japonais

1.15 (月)

◎18:30~20:00 ◎ホール ◎講演討論会

欧州の未来は？—拡大と深化の間で

【講師】 アルベルト・アレマノ (HEC Paris ジャン・モネチェア教授)

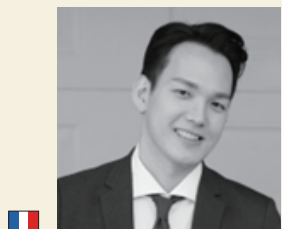
【ディスカッサント】 庄司宏克 (慶応義塾大学名誉教授)、中西優美子 (一橋大学教授)

【司会】 アドリエンヌ・サラ (早稲田大学)

【主催】 HEC Paris

【共催】 日仏会館・フランス国立日本研究所

【協力】 (公財) 日仏会館、日仏経済交流会



Mardi 30 janvier

18h - 20h / salle 601 / séminaire doctoral

Hwaseong, Smart city festive : relations entre acteurs privés et publics autour de l'aménagement d'un nouveau type de ville intelligente en Corée du Sud

Conférencier : Jae-Yoon KIM (univ. de Genève, Shinsegae group)

Modérateur : Pierre-Jean COLAS (Inalco)

Organisation : Raphaël LANGUILLON (IFRJ-MFJ), Delphine VOMSCHEID (IFRJ-MFJ)

Mardi 30 janvier

18h - 20h / salle 601 / séminaire doctoral

Hwaseong, Smart city festive : relations entre acteurs privés et publics autour de l'aménagement d'un nouveau type de ville intelligente en Corée du Sud

Conférencier : Jae-Yoon KIM (univ. de Genève, Shinsegae group)

Modérateur : Pierre-Jean COLAS (Inalco)

Organisation : Raphaël LANGUILLON (IFRJ-MFJ), Delphine VOMSCHEID (IFRJ-MFJ)



Lundi 11 décembre

18h - 20h / auditorium / conférence

Conférence sur la culture franco-japonaise

Mishima Yukio, réception et nouveau critique

Conférencier : Thomas GARCIN (directeur de l'Institut français de recherche sur le Japon à la Maison franco-japonaise)

Modérateur : Yoshikazu NAKAJI (vice-président de la FMFJ, univ. de Tokyo)

Organisation : Fondation MFJ

12.11 (月)

◎18:00~20:00 ◎ホール ◎講演会

日仏文化講演シリーズ第 378 回 三島由紀夫—その受容と再活性化する批評

【講師】 トマ・ガルサン (日仏会館・フランス国立日本研究所所長)

【司会】 中地義和((公財) 日仏会館副理事長・東京大学名誉教授)

【主催】 (公財) 日仏会館



Youtube チャンネルをご覧ください

講演会やシンポジウム、セミナーの動画を公開しています。こちらの QR コードからアクセスできます。



Vidéos sur notre chaîne Youtube

Pour accéder aux vidéos des conférences, colloques et séminaires, utilisez le QR code ci-contre.



オンラインイベントは ZOOM を使用します。

ご登録のメールアドレスに視聴用 URL とパスワードが送られます。

Participez à nos événements sur Zoom

Un e-mail d'invitation vous sera envoyé, avec un identifiant et un mot de passe.

イベントへの参加申し込みはウェブサイトから：
www.mfj.gr.jp/index_ja.php

特に記載のない限り、催しへの参加は無料です。

◎ contact@mfj.gr.jp

◎ 〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25

◎ アクセス：JR 恵比寿駅東口より徒歩 10 分

東京メトロ日比谷線恵比寿駅 1 番出口より徒歩 13 分

日仏会館・フランス国立日本研究所

Inscription en ligne :

www.mfj.gr.jp

L'accès à nos manifestations est libre (sauf mention).

◎ contact@mfj.gr.jp

◎ 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo

◎ Accès : 10 min à pied de la station JR Ebisu (sortie est),

13 min à pied de la station Tokyo Metro Ebisu (sortie 1)

Institut français de recherche sur le Japon
à la Maison franco-japonaise

日仏会館図書室

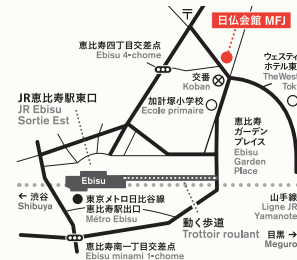
フランス語の資料を数多く所蔵し、一般に公開しています。資料の閲覧はどなたでもご自由にできますが、貸出は会員(有料)の方に限らせていただいています。

開室時間：火曜日～土曜日 13 時～18 時

Bibliothèque de la Maison franco-japonaise

La plus importante bibliothèque publique en langue française du Japon. Ouverte du mardi au samedi, de 13 h à 18 h.

biblio@mfj.gr.jp



Resp. de la publication : T. GARCIN
Mise en pages : C. GARRIGUES TAKEUCHI
Aide éditoriale : TOMITA N., YAMAUCHI A.